

## **Mgr. Lucie Sedláčková, Ph.D.**

### **VZDĚLÁNÍ**

- 1998-2005 Studium anglistiky-amerikanistiky a nizozemštiny na Filozofické fakultě Univerzity Karlovy v Praze, udělen titul magistr, s vyznamenáním
- 2005-2011 Doktorské studium na Filozofické fakultě Univerzity Karlovy v Praze ve studijním programu Germánské literatury; téma disertační práce: „Globalizace v současném nizozemském románu“, školitel: doc. dr. Ellen Krol

### **ZAHRANIČNÍ POBYTY**

- 1999 Letní kurz nizozemského jazyka a kultury v Zeistu (Nizozemsko), pořádaný Nizozemskou jazykovou unií
- 2000 Letní kurz nizozemského jazyka a literárního překladu v Stadtschlaining (Rakousko), pořádaný katedrou nederlandistiky Univerzity Vídeň
- 2001-2002 Semestrální studijní pobyt na Univerzitě Utrecht v Nizozemsku v rámci výměnného programu Erasmus
- 2003 Letní kurz nizozemského jazyka a kultury v Diepenbeeku (Belgie), pořádaný Nizozemskou jazykovou unií
- 2006 Zimní škola pro doktorandy na Univerzitě v Amsterdamu
- 2006 Letní kurz nizozemského jazyka a kultury v Amsterdamu a Antverpách, určený pro učitele nizozemštiny na zahraničních univerzitách, pořádaný Nizozemskou jazykovou unií
- 2007 Půlroční stipendijní pobyt na Univerzitě v Leidenu (Nizozemsko) za účelem intenzivní práce na disertaci, konzultant: prof. dr. Jaap Goedegebuure
- 2011 Letní kurz „Literatura a kultura při výuce jazyka“ v Amsterdamu, pořádaný Nizozemskou jazykovou unií

### **CERTIFIKÁTY A OCENĚNÍ**

- 2001 Certificaat Nederlands als Vreemde Taal, Uitgebreide Kennis: certifikát z nizozemštiny jako cizího jazyka, nejvyšší úroveň, udělovaný Nizozemskou jazykovou unií
- 2005 Třetí místo v překladatelské soutěži Jiřího Levého za překlad z angličtiny

### **PRACOVNÍ ZKUŠENOSTI V OBORU**

- 2004-2006 Překlad nizozemských filmů a seriálů do češtiny

### **Pedagogická činnost**

- 2004-dnes Výuka nizozemského jazyka (začátečnická až pokročilá úroveň)
- na jazykových školách
  - ve firmách
  - na Nizozemském velvyslanectví
  - soukromě
- 2006-dnes Přednášky a semináře z nizozemské literatury pro posluchače oboru Nizozemština (magisterské studium), resp. Nizozemský jazyk a literatura (bakalářské studium) na FFUK
- 2010-dnes Asistent, resp. od r. 2012 odborný asistent na Ústavu germánských studií FFUK (HPP), obor: nizozemská literatura

## Vědecká činnost

2004-2005 Práce na mezinárodním projektu „Nizozemské staré tisky (1500-1800) v Čechách, na Moravě a ve Slezsku“ (sopsis historických nederlandik v českých a polských knihovnách)

## Kongresy a kolokvia s aktivní účastí; přednášky

- 2006 Přednáška na zimní škole pro doktorandy v Amsterdamu na téma: „Globalisatie in *De buitenvrouw* van Joost Zwagerman“ („Globalizace v románu *De buitenvrouw* Joosta Zwagermana“)
- 2006 Přednáška na doktorandském kolokviu v Bratislavě na téma: „Globalisatie in het hedendaags Nederlands proza“ („Globalizace v současné nizozemské próze“)
- 2007 Přednáška na kolokviu *Praagse Perspectieven 5* v Praze na téma: „Kosmopolitisme in hedendaags Nederlands proza. Representaties hiervan in de romans *Phileine zegt sorry* van R. Giphart en *De asielzoeker* van A. Grunberg“ (Kosmopolitismus v současné nizozemské próze. Jeho reprezentace v románech *Phileine zegt sorry* R. Gipharta a *De asielzoeker* A. Grunberga“)
- 2007 Rozsáhlá přednáška pro pracovníky pražských a středočeských knihoven na téma: „Současná nizozemská literatura v českých a slovenských překladech“
- 2008 Přednáška na kongresu *Neerlandistische ontmoetingen: Treffpunt Wrocław* ve Wroclawi na téma: „Het consumentisme in Paul Mennes' trilogie *Toast*“ („Konzumerismus v trilogii *Toast* Paula Mennese“)
- 2009 Přednáška na kolokviu *Regionaal Colloquium Neerlandicum* v Budapešti na téma „De 'ander' in Arnon Grunbergs romans *Tirza* (2006) en *De asielzoeker* (2003)“ („Reprezentace „toho druhého“ v románech *Tirza* (2006) a *De asielzoeker* (2003) Arnona Grunberga“)
- 2011 Přednáška na kolokviu *Regionaal Colloquium Neerlandicum* v Bělehradě na téma „Groene thematiek in een Vlaamse en een Tsjechische roman: *Vissen redder* van Annelies Verbeke en *Hastrman* van Miloš Urban in comparatistisch perspectief“ („Zelená tematika ve vlámském a českém románu: *Vissen redder* Annelies Verbeke a *Hastrman* Miloše Urbana v komparatistické perspektivě“)
- 2012 Přednáška na kolokviu *Praagse Perspectieven 8* v Praze na téma: „De honger naar het vreemde. Globalisering in de Nederlandse en Tsjechische literatuur?“ („Hlad po všem cizím. Globalizace v nizozemské a české literatuře?“)

## VYBRANÉ PUBLIKACE

SEDLÁČKOVÁ, Lucie. Globalisatie in het hedendaags Nederlands proza. In ŠKRLANTOVÁ, Marketa, ENGELBRECHT, Wilken. *Neerlandistiek in Tsjecho-Slowaakse context. Opus 3. Handelingen doctorandicolloquium : S.N.U.C.B.*. 1. vyd. Bratislava : AnnaPress, 2006. s. 65-72. ISBN 9788089137312.

SEDLÁČKOVÁ, Lucie. Klasici nizozemské literatury v současných českých (a slovenských) překladech. *Čtenář : Měsíčník pro knihovny*. 2008, roč. 60, č. 7/8, s. 238-239, 249.

SEDLÁČKOVÁ, Lucie. Kosmopolitisme in hedendaags Nederlands proza : Representaties hiervan in de romans *Phileine zegt sorry* van R. Giphart en *De asielzoeker* van A. Grunberg. In HRNČÍŘOVÁ, Zdenka, et al. *Praagse Perspectieven 5 : Handelingen van het Regionaal Colloquium Neerlandicum van Midden-Europa aan de Karelsuniversiteit te Praag op 20, 21 en 22 september 2007*. 1. vyd. Praha: Univerzita Karlova, Filozofická fakulta, 2008. s. 337-346. ISBN 9788073082529.

SEDLÁČKOVÁ, Lucie. Het consumentisme in Paul Mennes' trilogie *Toast*. In KALLA, Irena Barbara, CZARNECKA, Bożena. *Neerlandistische ontmoetingen : Treffpunt Wrocław*. 1. vyd. Wrocław : Oficyna Wydawnicza ATUT – Wrocławskie Wydawnictwo Oświatowe, 2008. s. 267-274. ISBN 9788374324496.

SEDLÁČKOVÁ, Lucie. Energetická bomba, po které přejde chuť : recenze. *Plav : Měsíčník pro světovou literaturu*. 2009, roč. 5, č. 3, s. 47-50.

MENNES, Paul. Tox [překlad ukázky]. *Plav : Měsíčník pro světovou literaturu*. 2009, roč. 5, č. 7-8, s. 56-59.

SEDLÁČKOVÁ, Lucie. Een beknopte geschiedenis van het Tsjechische stripverhaal. In HRNČÍŘOVÁ, Zdenka, et al. *Praagse Perspectieven 6 : Handelingen van het colloquium van de sectie Nederlands van de Karelsuniversiteit te Praag op donderdag 22 en vrijdag 23 oktober 2009*. 1. vyd. Praha : FF UK, 2010. s. 153-168. ISBN 978-80-7308-306-9.

KIEDROŇ, Stefan; ENGELBRECHT, Wilken; HRNČÍŘOVÁ, Zdenka. *Nederlandse oude drukken in Bohemen, Moravië en Silezië (1500 - 1800). Netherlandish Old Prints in Bohemia, Moravia and Silesia (1500 - 1800)*. Wrocław : Oficyna Wydawnicza ATUT - Wrocławskie Wydawnictwo Oświatowe ATUT, 2010. 232 s. (podíl na sběru dat)

SEDLÁČKOVÁ, Lucie. *Globalisering in de hedendaagse Nederlandse roman*. Praha, 2011. Disertační práce. Filozofická fakulta UK.